

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

**ENG** **Installation Instructions**

2-blade folding propeller

**GER** **Einbauanleitung**

Zweiblatt-Faltpropeller

**FRE** **Instructions de montage**

Hélice rétractable à deux pales

**SPA** **Instrucciones de montaje**

Hélice plegable de 2 palas

**ITA** **Istruzioni di montaggio**

Elica abbattibile a due pale.

**SWE** **Monteringsanvisning**

2-bladig foldingpropeller

**DUT** **Installatievoorschriften**

2-bladige vouwschroef

**DAN** **Monteringsvejledning**

2-bladet foldepropel

**FIN** **Asennusohje**

2-lapainen taittopotkuri

**POR** **Instruções de instalação**

Hélice articulada de 2 lâminas

**GRE** **Οδηγίες τοποθέτησης**

Μεταβλητή προπέλα 2 πτερυγίων

## **IMPORTANT!**

This batch with its accompanying instructions is produced for Volvo Penta's service workshops, boat-builders, machine manufacturers and other authorized workshops which have personnel with qualified professional training.

The installation instructions are only produced for professional use and are not intended for non-professional use. Volvo Penta will not assume any liability whatsoever for damage incurred, either damage to materials or personal injury, which may result if the installation instructions are not followed or if the work is carried out by non-professional personnel.

## **WICHTIG!**

Dieser Satz mit vorliegender Einbauanleitung ist für Volvo Penta Kundendienst-werkstätten, Werften, Maschinenbauer und für andere ermächtigte Werkstätten mit beruflich geschultem Personal vorgesehen.

Die Einbauanleitung ist nur für den berufsmäßigen Gebrauch vorgesehen und nicht für unprofessionelle Anwendung gedacht. Volvo Penta übernimmt nicht die geringste Haftung für irgendwelchen Schäden an Personen oder Sachen, die als Folge einer Nichtbefolgung der Einbauanleitung oder wegen Ausführung der darin beschriebenen Arbeiten durch nicht beruflich geschulte Personen entstehen.

## **IMPORTANT!**

Ce kit, avec instructions de montage, est destiné aux ateliers de service Volvo Penta, aux constructeurs de bateaux et autres ateliers de construction agréés avec un personnel qualifié.

Les instructions de montage sont exclusivement conçues pour une utilisation professionnelle. Volvo Penta se dégage de toute responsabilité pour d'éventuels endommagements, corporels ou matériels, résultant du non respect des instructions ou d'un travail effectué par un personnel non compétent.

## **IMPORTANTE!**

El presente juego con las instrucciones de montaje se destina a los talleres de servicio Volvo Penta, constructores de embarcaciones y máquinas y a otros talleres autorizados que cuentan con personal capacitado.

Las instrucciones de montaje están destinadas únicamente para uso profesional, por lo que Volvo Penta no aceptará responsabilidad alguna por cualquier daño, tanto personal como material, resultado de no haber seguido las instrucciones de montaje o de haber sido efectuado el trabajo por personal que no está debidamente capacitado.

## **IMPORTANTE!**

Questo kit e le relative istruzioni di montaggio sono stati realizzati per le officine di servizio Volvo Penta, i cantieri, i fabbricanti di macchine e tutte le altre officine autorizzate il cui personale ha ricevuto un addestramento qualificato e specializzato.

Le istruzioni di montaggio sono state redatte esclusivamente per uso professionale e non sono adatte all'uso non professionale. La Volvo Penta non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni alle cose o alle persone, derivanti da trascuratezza nel seguire le istruzioni di montaggio oppure dall'esecuzione dei lavori da parte di personale non qualificato.

## **VIKTIGT!**

Denna sats med föreliggande monteringsanvisning är framtagen för Volvo Pentas serviceverkstäder, båtbyggare, maskintillverkare och övriga auktoriserade verkstäder som har personal med kvalificerad fackutbildning.

Monteringsanvisningen är enbart framtagen för yrkesbruk och är inte avsedd för icke yrkesmässig användning. Volvo Penta påtager sig inget som helst ansvar för eventuella skador, såväl materiella som personskador, som kan bli följden om monteringsanvisningen ej följs, eller om arbetet utförs av icke yrkeskunnig

## **VIGTIGT!**

Dette sæt med tilhørende monteringsvejledning er blevet udviklet for Volvo Pentas serviceværksteder, bådbyggere, maskinproducenter og andre autoriserede værksteder, som har medarbejdere med kvalificeret, faglig uddannelse.

Monteringsvejledningen er udelukkende beregnet til professionel anvendelse og ikke til hobby- eller fritidsbrug. Volvo Penta påtager sig intet som helst ansvar for eventuelle skader på såvel materiel som personer, som kan være en følge af at monteringsvejledningens anvisninger ikke blev overholdt, eller hvis arbejdet blev udført af ikke-professionelt personale.

## **TÄRKEÄÄ!**

Tämä sarja ja asennusohje on tarkoitettu Volvo Pentan huoltokorjaamoille, veneenrakentajille, konevalmistajille ja muille valtuutetuille korjaamoille, joiden henkilökunta on saanut pätevän ammattikoulutuksen.

Asennusohje on tarkoitettu ainoastaan ammattikäyttöön. Volvo Penta ei vastaa mahdollisista materiaali- tai henkilövahingoista, joita asennusohjeen laiminlyöminen tai ammattitaidottoman henkilökunnan suorittama asennustyö voi aiheuttaa.

## **BELANGRIJK!**

Deze set met de bijgevoegde montage-aanwijzing is ontwikkeld voor de werkplaatsen van Volvo Penta, botenbouwers, machinefabrikanten en overige bevoegde werkplaatsen, die personeel hebben met een gekwalificeerde vakopleiding.

De montage-aanwijzing is alleen ontwikkeld voor professioneel gebruik en is niet bedoeld voor niet-professioneel gebruik. Volvo Penta neemt geen enkele verantwoordelijkheid op zich voor eventuele schade, zowel materiële schade als persoonlijk letsel, die het gevolg kan zijn als de montage-aanwijzing niet wordt gevolgd, of als het werk wordt uitgevoerd door niet-vakkundig personeel.

## **IMPORTANTE!**

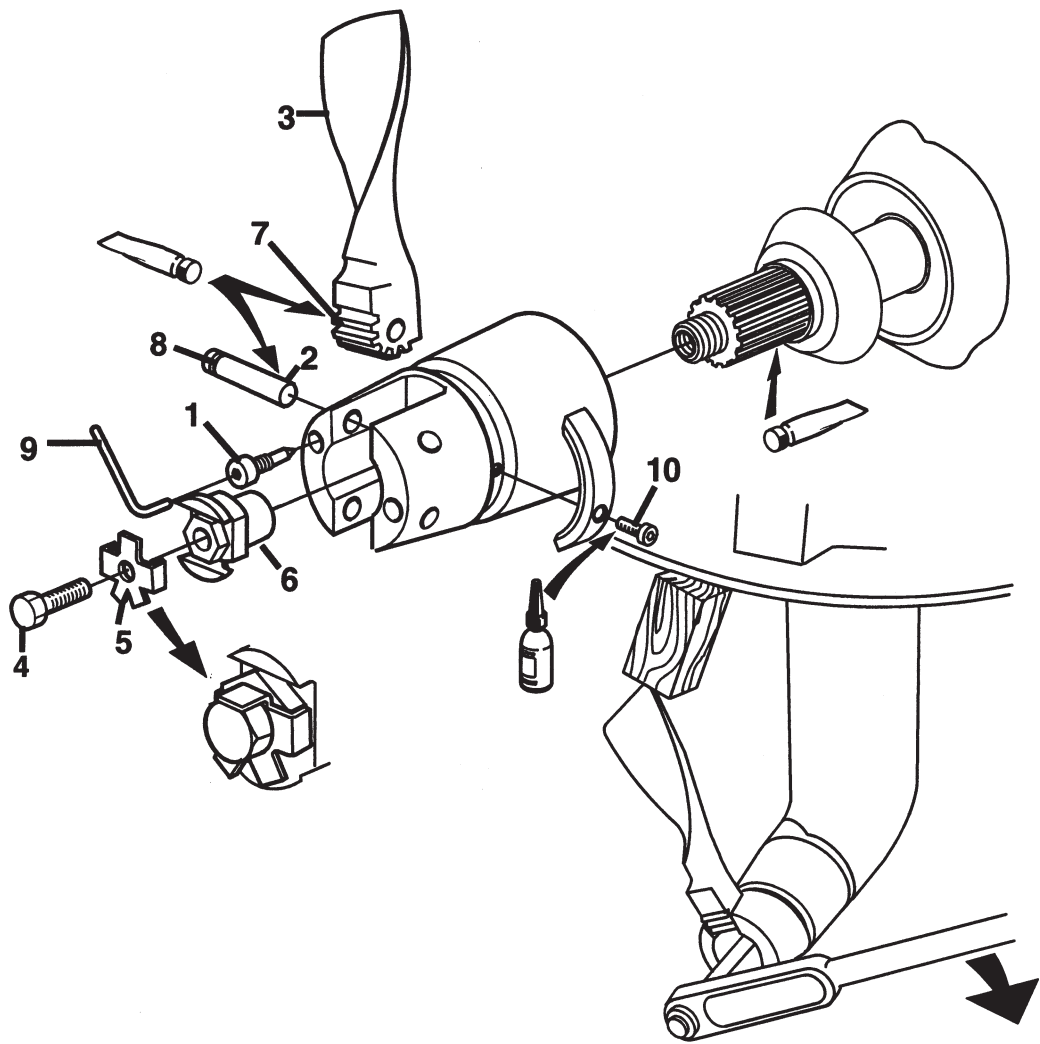
Este jogo, juntamente com as respectivas instruções de montagem, foi concebido para as oficinas de serviço da Volvo Penta, construtores navais, construtores de máquinas e outras oficinas autorizadas, com pessoal devidamente formado.

As instruções de montagem foram concebidas unicamente para utilização profissional e não se destinam a utilização não profissional. A Volvo Penta não se responsabiliza por quaisquer danos eventuais, tanto materiais como pessoais, que possam resultar no caso de as instruções de montagem não serem seguidas, ou se os trabalhos forem executados por pessoal não profissional.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Το περιεχόμενο αυτού του πακέτου μαζί με τις οδηγίες συναρμολόγησης που το ακολουθούν είναι ειδικά επιλεγμένο για συνεργεία σέρβις της Volvo Penta, ναυπηγεία, κατασκευαστές μηχανών και για λοιπά εξουσιοδοτημένα συνεργεία που διαθέτουν εξειδικευμένο προσωπικό.

Οι οδηγίες συναρμολόγησης προορίζονται μόνο για επαγγελματική χρήση και δεν αποσκοπούν για χρήση από μη επαγγελματίες. Η Volvo Penta δεν αναλαμβάνει απολύτως καμία ευθύνη για πιθανές ζημιές, τόσο υλικές όσο και προσωπικές, που μπορούν να προκληθούν επειδή δεν ακολουθούνται οι οδηγίες συναρμολόγησης ή επειδή η εργασία εκτελείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό.



## Care and maintenance of the folding propeller

After each season the propeller should be dismantled from the boat, taken apart and well cleaned, after which grease should be applied on all cogs and bearing surfaces. Check that the propeller blade folds easily. If necessary fit a new zinc ring. Replace the zinc ring if it is more than half corroded. **IMPORTANT!** Make sure that the zinc ring has good metallic contact with the drive. Never paint the zinc ring. Use sandpaper when cleaning the the zinc anode. **Never use a steel brush.**  
**NOTE!** When driving in fresh water a **magnesium anode** should be used.  
Before the propeller is fitted the painting of the drive should be checked.

## Assembly

An Allan key, grease pad 828250-1 and assembly instructions (in plastic bag) are included with the delivery of the propeller. **Note** that the Allan key (1) and folding washer (5), see diagram, should be replaced every four years. Only Volvo Penta original lock screws (4) should be used.  
Save the assembly instructions for future assembly work on the propeller.  
Assemble the propeller as follows:

1. Unscrew the lock screws (1) completely and press out the shaft journals (2) and remove the propeller blade (3).
2. Dismantle the lock screw (4), folding washer (5), and the nut (6) from the propeller hub.
3. Cut off a corner of the grease pad and press out grease onto the propeller shaft. Lubricate the propeller shaft well, and then push the propeller hub of the shaft. Place a propeller blade in the propeller hub and brace with a wooden block between the propeller blade and the bottom of the boat. Now tighten the lock nut (6). Tightening torque = 70 Nm (7.0 kpm) (53 lbf.ft). Wrench size = 24 mm.
4. Place the folding washer (5) on the nut so as to have easy access to the flaps which are to be folded.
5. Fit blockscrew (4). Tightening torque = 20 Nm (2.0 kpm) (15 lbf.ft.)
6. Fold the flap which best fits to the screw head.
7. Apply waterproof grease to the shaft journals (2) and the propeller blade's cogs (7).
8. Fit a propeller blade in the propeller hub and push in the shaft journal to a position where the milled recess (8) comes opposite the lock screw hole.
9. Screw in and tighten the lock screw (1) with a 6 mm Alan key (9). Tightening torque = 20 Nm (2.0 kpm) (15 lbf.ft.).
10. Repeat this procedure for the other propeller blade and check that the blade forms the same angle to the propeller shaft.
11. When protective anodes are replaced, thread locking fluid part no. 1161053-6 must be used on the screws (10) which hold the anodes.

## Painting instructions for folding propellers in bronze

On shaft installations where sacrificial anodes can not be used, it is recommended to paint the folding propeller.

To avoid biological growth and to avoid corrosion on the propeller when the boat is used in harbours/ waters with corrosive environment, it is recommended to paint the folding propeller.

1. Grind the parts and hub with a 150-300 grinding paper.
2. Clean the parts with thinner or similar degrease liquid.
3. Mask the surfaces which should not be painted.
4. Spray 2 layers with Volvo Penta primer 1141593. Follow the instructions on the spray can.
5. Spray at least 3 layers with Volvo Penta anti-fouling 1141594. Follow the instructions on the spray can.

## Pflege und Einbau des Faltpropellers

Nach jeder Saison muß der Propeller aus dem Boot ausgebaut, zerlegt und gut gesäubert werden. Danach sind alle Zähne und Lagerflächen mit Fett zu bestreichen. Prüfen, daß die Propellerblätter leicht herausgeklappt werden können. Wenn erforderlich einen neuen Zinkring einbauen. Den Zinkring auswechseln, wenn er bis zur Hälfte abgefressen ist. **WICHTIG!** Der Zinkring muß guten metallischen Kontakt mit dem Antrieb haben. Der Zinkring darf niemals lackiert werden. Die Zinkanode ist mit Schmirgelpapier zu säubern, **Stahlbürste ist verboten.**

**HINWEIS!** Bei Betrieb in Süßwasser ist eine **Magnesiumanode** anzuwenden. Vor dem Einbau des Propellers ist der Anstrich des Antriebes zu prüfen.

## Einbau

Zusammen mit dem Propeller werden in einem Plastikbeutel ein Steckschlüssel, das Fettpäckchen 828250-1 und eine Einbauanleitung mitgeliefert. Es ist zu **beachten**, daß die Inbusschraube (1) und die Faltscheibe (5), siehe Bild, alle vier Jahre auszuwechseln sind. Es darf nur die Volvo Penta Original-Sicherungsschraube (4) angewendet werden.

Die Einbauanleitung ist für die zukünftige Einbauarbeit an dem Propeller aufzubewahren.

Einbau des Propellers:

1. Sicherungsschrauben (1) ganz herausschrauben, Achsbolzen (2) herausdrücken und Propellerblätter (3) ausbauen.
2. Sicherungsschraube (4), Faltscheibe (5) und Mutter (6) von der Propellernabe ausbauen.
3. Eine Ecke des Fettpäckchens abschneiden und Fett auf die Propellerwelle drücken. Die Propellerwelle gut schmieren. Danach die Propellernabe auf die Welle schieben. Ein Propellerblatt in die Nabe einsetzen und einen Holzklötz zwischen Propellerblatt und Bootsboden einspannen. Danach die Sicherungsmutter (6) anziehen. Anzugsmoment 70 Nm (7,0 kpm). SW = 24 mm.
4. Faltscheibe (5) so auf der Mutter anbringen, daß die zu faltenden Zacken leicht erreichbar sind.
5. Sicherungsschraube (4) einbauen. Anzugsmoment = 20 Nm (0,2 kpm).  
Die am besten liegende Zacke über den Schraubenkopf falten.
7. Achsbolzen (2) und Zähne der Propellerblätter (7) mit wasserfestem Fett bestreichen.
8. Ein Propellerblatt in der Propellernabe einbauen und den Achsbolzen so einschieben, daß die ausgedrehte Nut (8) vor der Sicherungsschraubenbohrung liegt.
9. Sicherungsschraube (1) mit einem 6-mm-Steckschlüssel (9) eindrehen und anziehen. Anzugsmoment 20 Nm (2,0 kpm).
10. Den Vorgang mit dem anderen Propellerblatt wiederholen und prüfen, daß die Blätter den gleichen Winkel zur Propellerwelle bilden.
11. Beim Auswechseln der Schutzanoden ist Gewindegewand Teil-Nr. 1161053-6 auf den Halteschrauben (10) der Anoden anzuwenden.

## Anweisungen für den Anstrich von Faltpropellern aus Bronze

Bei Wellenanlagen, wo Opferanoden nicht eingesetzt werden können, empfiehlt es sich, den Faltpropeller anzustreichen.

Zu Vermeidung von Bewuchs und Korrosion des Propellers, wenn das Boot in Häfen/Gewässern mit korrosiver Umgebung eingesetzt wird, ist es ebenfalls ein Vorteil, den Faltpropeller anzustreichen.

1. Die Propellerteile und die Nabe mit Schleifpapier Größe 150-300 schleifen.
2. Die Teile mit Lackverdünnung oder einem ähnlichen Entfettungsmittel säubern.
3. Flächen, die nicht zu lackieren sind, abkleben.
4. Zwei Schichten Volvo Penta Primer 1141593 auftragen. Die Anweisungen auf der Sprühdose befolgen.
5. Mind. drei Schichten Volvo Penta Antifouling 1141594 auftragen. Die Anweisungen auf der Sprühdose befolgen.

## Entretien et montage d'hélice rétractable

Après chaque saison, l'hélice devra être déposée du bateau, désassemblée et nettoyée soigneusement. Ensuite, de la graisse sera appliquée sur toutes les dents et sur toutes les surfaces de palier. Vérifier que les pales d'hélice se replient facilement. Si nécessaire, monter une bague en zinc neuve. Remplacer la bague en zinc lorsqu'elle est corrodée de la moitié. **IMPORTANT !** S'assurer que la bague en zinc assure un bon contact métallique avec la transmission. Ne jamais peindre la bague en zinc. Utiliser du papier émeri pour nettoyer l'anode en zinc. **Ne pas utiliser de brosse en acier.** Avant de monter l'hélice, vérifier la peinture de la transmission (embase).

## Pose

L'hélice est livrée avec une clé mâle à six pans, un berlingot de graisse 828250-1 et des instructions de montage (dans un sac en plastique). **Noter** que la vis à six pans (1) et l'arrêt (5), voir la figure, doivent être remplacés tous les quatre ans. Seule une vis de verrouillage (4) d'origine Volvo doit être utilisée. Conserver les instructions de montage pour les travaux futurs touchant l'hélice.

Monter l'hélice en procédant de la façon suivante :

1. Dévisser entièrement les vis de verrouillage (1), chasser les axes (2) et enlever les pales d'hélice (3).
2. Enlever la vis de verrouillage (4), l'arrêt (5) et l'écrou (6) du moyeu d'hélice.
3. Couper un coin du berlingot de graisse et mettre de la graisse sur l'arbre porte-hélice. Lubrifier soigneusement l'arbre porte-hélice. Pousser ensuite le moyeu d'hélice sur l'arbre. Placer une pale d'hélice dans le moyeu, serrer un coin en bois entre la pale d'hélice et le fond du bateau. Serrer ensuite l'écrou de verrouillage (6). Couple de serrage : 70 Nm (7,0 m.kg). Portée de clé : 24 mm.
4. Placer l'arrêt (5) sur l'écrou de façon à pouvoir replier facilement les languettes.
5. Monter la vis de verrouillage (4). Couple de serrage : 20 Nm (2,0 m.kg).
6. Replier la languette qui va le mieux contre la tête de vis.
7. Passer de la graisse hydrofuge sur les axes (2) et sur les dents des pales d'hélice (7).
8. Monter une pale d'hélice dans le moyeu d'hélice et enfoncer l'axe pour que la rainure usinée (8) vienne en face du trou pour la vis de verrouillage.
9. Visser et serrer la vis de verrouillage (1) avec une clé mâle à six pans de 6 mm (9). Couple de serrage : 20 Nm (2,0 m.kg)
10. Répéter la procédure pour l'autre pale d'hélice et vérifier que les pales forment le même angle par rapport à l'arbre porte-hélice.
11. Pour le remplacement des anodes de protection, du frein-filet de référence 1161053-6 doit être utilisé sur les vis (10) qui fixent les anodes.

## Instructions de peinture pour les hélices rétractables en bronze

Pour les installations d'arbre où des anodes sacrificielles ne peuvent pas être utilisées, il est recommandé de peindre l'hélice rétractable.

Pour éviter la formation de végétation et la corrosion sur l'hélice lorsque le bateau est utilisé dans les ports/eaux propices à la corrosion, il est recommandé de peindre l'hélice rétractable.

1. Poncer les pièces et le moyeu avec du papier émeri de 150-300.
2. Nettoyer les pièces avec du diluant ou un liquide dégraissant similaire.
3. Couvrir les surfaces qui ne doivent pas être peintes.
4. Vaporiser deux couches d'apprêt Volvo Penta 1141593. Suivre les instructions indiquées sur l'aérosol.
5. Vaporiser au moins trois couches de produit anti-végétation Volvo Penta 1141594. Suivre les instructions indiquées sur l'aérosol.

## Cuidados y montaje de hélice plegable

Después de cada temporada es conveniente desmontar la hélice de la embarcación, despiezarla y limpiarla minuciosamente. A continuación debe aplicarse grasa a todos los engranajes y superficies de cojinetes. Compruebe que las palas pueden plegarse fácilmente. En caso necesario monte un nuevo anillo de zinc, que habrá de cambiarse cuando se haya corroído a la mitad. **IMPORTANTE:** Asegúrese de que el anillo de zinc tiene buen contacto metálico con la cola. Nunca pinte el anillo de zinc. Para su limpieza utilice papel de estroza.

**Nunca cepillo de púas de acero.**

**NOTA:** Si la embarcación funciona en agua dulce hay que utilizar un **ánodo de magnesio**. Antes de montar la hélice debe controlarse la pintura de la cola.

## Montaje

Junto con la hélice se entrega una llave hexagonal, un cojín de grasa 828250-1 e instrucciones de montaje (en una bolsa de plástico). **Obsérvese** que el tornillo hexagonal (1) y la arandela (5), véase la figura, han de cambiarse cada cuatro años. Sólo deberá utilizarse el tornillo de seguridad (4) original Volvo Penta.

Guarde las instrucciones de montaje para tenerlas disponibles cuando tenga que cambiar la hélice. Monte la hélice de la manera siguiente:

1. Desmontar los tornillos de seguridad (1) y extraer los muñones (2) y las palas de la hélice (3).
2. Desmontar el tornillo de seguridad (4), la arandela (5) y la tuerca (6) del cubo de la hélice.
3. Cortar una esquina del cojín de grasa y aplicar ésta al eje de la hélice. Engrasar minuciosamente el eje de la hélice. Introducir después el cubo de la hélice en el eje. Poner una pala de la hélice en el cubo y fijar un taco de madera entre la pala de la hélice y el fondo de la embarcación. Apretar después la contratuerca (6) con un par de 70 Nm (7,0 kpm). Ancho de llave: 24 mm.
4. Colocar la arandela (5) en la tuerca de manera que sean fácilmente accesibles las solapas que hay que doblar.
5. Montar el tornillo de seguridad (4). Par de apriete: 20 Nm (2,0 kpm).
6. Doblar la solapa que mejor se adapte a la cabeza del tornillo.
7. Aplicar grasa hidrófuga a los muñones (2) y a los dientes (7) de las palas de la hélice.
8. Montar una pala de la hélice en el cubo de ésta e introducir el muñón del eje hasta una posición en la que la ranura (8) coincida con el orificio para el tornillo de seguridad.
9. Enroscar y apretar el tornillo de seguridad (1) con una llave hexagonal (8) de 6 mm. Par de apriete: 20 Nm (2,0 kpm).
10. Repetir el procedimiento para la otra pala de la hélice y verificar que ambas palas forman el mismo ángulo con el eje de la hélice.
11. Cuando se cambian los ánodos protectores, deberá utilizarse el seguro de rosca núm. 1161053-6 en los tornillos (10) que sujetan los ánodos.

## Instrucciones para el montaje de hélices de bronce plegables

En instalaciones de eje en las que no es posible montar ánodos autoinmolantes, se recomienda pintar la hélice plegable.

Para evitar incrustaciones marinas y corrosión de la hélice cuando la embarcación se halla en puertos o aguas que favorecen la corrosión, se recomienda pintar la hélice plegable.

1. Esmerilar las piezas y el cubo con papel de estroza 150-300.
2. Limpiar las piezas con un disolvente o desengrasante líquido equivalente.
3. Tapar las superficies que no han de pintarse.
4. Aplicar con pulverizador 2 capas del imprimador Volvo Penta 1141593. Síganse las instrucciones del envase.
5. Aplicar por pulverización un mínimo de 3 capas de pintura de patente Volvo Penta 1141594. Síganse las instrucciones del envase.

## Manutenzione e montaggio dell'elica ripiegabile

Dopo ogni stagione l'elica va smontata dalla barca, disassemblata e pulita accuratamente. S'ingrassano poi tutti gli ingranaggi e le superfici di scorrimento. Controllare che le palette possano essere ripiegate con facilità. Se necessario, montare un anello di zinco nuovo. L'anello di zinco va cambiato quando è corrosivo fino a metà. **IMPORTANTE!** Fare in modo che l'anello di zinco abbia un buon contatto metallico con il gambale. Non verniciare mai l'anello di zinco. Per pulire l'anodo, usare carta vetrata. **Non usare spazzole d'acciaio.**

**Nota!** Se l'imbarcazione viene usata in acque dolci, usare un **anodo di magnesio**.

Prima di montare l'elica, controllare la vernice del gambale.

## Montaggio

L'elica viene fornita completa di chiave Allen, cuscinetto di grasso 826250-1 ed istruzioni per il montaggio (in busta di plastica).

**Si noti** che la vite a cava esagona (1) e la rondella pieghevole (5), vedi figura, vanno sostituite ogni quattro anni. Usare esclusivamente una vite di bloccaggio (4) Volvo Penta.

Conservare le istruzioni di montaggio per le future operazioni di montaggio dell'elica.

Montare l'elica come segue:

1. Svitare le viti di bloccaggio (1) completamente, spingere in fuori i perni (2) e togliere le palette (3) dell'elica.
2. Smontare la vite di bloccaggio (4), la rondella pieghevole (5) ed il dado (6) dal mozzo dell'elica.
3. Tagliare via un angolo del cuscinetto di grasso e far uscire del grasso sull'albero dell'elica. Ingrassare accuratamente l'albero. Infilare poi il mozzo dell'elica sull'albero. Collocare una paletta nel mozzo e fissare un blocchetto di legno tra la paletta e il fondo dell'imbarcazione. Serrare poi il controdado (6). Coppia di serraggio = 70 Nm (7,0 kpm). Misura chiave: 24 mm.
4. Collocare la rondella pieghevole (5) sul dado, in modo che le linguette da ripiegare siano accessibili.
5. Montare la vite di bloccaggio (4). Coppia di serraggio = 20 Nm (2,0 kpm).
6. Ripiegare sulla testa della vite la linguetta più adatta.
7. Applicare del grasso resistente all'acqua sui perni (2) dell'albero e gli ingranaggi (7) delle palette.
8. Montare nel mozzo una paletta e spingere il perno dell'albero in una posizione tale che la superficie tornita (8) del perno coincida con il foro della vite di bloccaggio.
9. Avvitare e serrare la vite di bloccaggio (1) con una chiave Allen da 6 mm (9). Coppia di serraggio = 20 Nm (2,0 kpm)
10. Ripetere il procedimento per l'altra paletta e controllare che le palette formino lo stesso angolo rispetto all'albero dell'elica.
11. Nella sostituzione degli anodi sacrificali, utilizzare il sigillante art.n.1161053-6 sulle filettature delle viti (10) che fermano l'anodo.

## Istruzioni per la verniciatura dell'elica abbattibile in bronzo

Per gli alberi dell'elica sui quali non può essere montato un anodo sacrificale, si raccomanda di verniciare l'elica abbattibile.

Per evitare il formarsi di incrostazioni biologiche e la corrosione dell'elica quando l'imbarcazione è usata nei porti o in acque che hanno spiccato effetto corrosivo, si raccomanda di verniciare l'elica.

1. Carteggiare l'elica e il mozzo con carta abrasiva da 150-300.
2. Pulire le parti da verniciare con solvente o sgrassante simile.
3. Mascherare le superfici che non devono essere verniciate.
4. Passare due mani di primer spray Volvo Penta 1141593. Seguire le istruzioni riportate sul barattolo.
5. Passare almeno 3 mani di antivegetativo spray Volvo Penta 1141594. Seguire le istruzioni riportate sul barattolo.



## Skötsel och montering av foldingpropellern

Efter varje säsong bör propellern demonteras från båten, tas isär och rengöras noga. Därefter skall fett strykas på alla kuggar och lagerytor. Kontrollera att propellerbladen kan fällas lätt. Montera vid behov en ny zinkring. Byt zinkringen när den är nedfränt till hälften. **VIKTIGT!** Se till att zinkringen har god metallisk kontakt mot drevet. Måla aldrig zinkringen. Använd sandpapper vid rengöring av zinkanoden. **Använd inte stålborste.**

**OBS!** Vid körning i sötvatten skall **magnesiumanod** användas.

Innan propellern monteras skall drevets målning kontrolleras.

## Montering

Tillsammans med propellern levereras insexnyckel, fettkudde 828250-1 och monteringsanvisning (i plastpåse). **Observera** att insexskruven (1) och vikbrickan (5) se fig. skall bytas vart fjärde år. Endast Volvo Penta original låsskruv (4) får användas.

Spara monteringsanvisningen för kommande monteringsarbete med propellern.

Montera propellern enligt följande:

1. Skruva ur låsskruvarna (1) helt och tryck ur axeltapparna (2) samt ta bort propellerbladen (3).
2. Demontera låsskruven (4), vikbrickan (5) och muttern (6) från propellernavet.
3. Klipp av ett hörn på fettkudden och tryck ut fett på propelleraxeln. Smörj propelleraxeln noggrant. Skjut därefter på propellernavet på axeln. Placera ett propellerblad i propellernavet och spänn fast en tråkloss mellan propellerbladet och båtbottnen. Dra därefter åt låsmuttern (6).  
Åtdragningsmoment: 70 Nm (7,0 kpm). Nyckelvidd = 24mm.
4. Placera vikbrickan (5) på muttern så att man lätt kommer åt flikarna som skall vikas.
5. Montera låsskruven (4). Åtdragningsmoment: 20 Nm (2,0 kpm).
6. Vik den flik som passar bäst mot skruvskallen.
7. Stryk vattenfast fett på axeltapparna (2) och propellerbladens kuggar (7).
8. Montera ett propellerblad i propellernavet och skjut in axeltappen till ett sådant läge att det svarvade spåret (8) kommer mitt för låsskruvhålet.
9. Skruva in och dra åt låsskruven (1) med en 6 mm insexnyckel (9).  
Åtdragningsmoment: 20 Nm (2,0 kpm)
10. Upprepa förfarandet för det andra propellerbladet och kontrollera att bladen bildar samma vinkel mot propelleraxeln.
11. Vid byte av skyddsanoder skall gängsäkring det. nr. 1161053-6 användas på skruvarna (10) som håller anoderna.

## Målningsinstruktioner för foldingpropeller av brons

För axelmonteringar, där offeranod inte kan användas, rekommenderar vi att foldingpropellern målas.

För att undvika biologisk beväxning och korrosion på propellern när båten används i hamnar/vatten med korrosiv miljö, rekommenderar vi att foldingpropellern målas.

1. Slipa delarna och navet med slippapper av grovleken 150-300.
2. Tvätta ren delarna med förtunning eller lacknafta.
3. Maskera de ytor som inte ska målas.
4. Spraya 2 lager Volvo Penta primer 1141593. Följ instruktionerna på sprayburken.
5. Spraya minst 3 lager Volvo Penta antifouling 1141595. Följ instruktionerna på sprayburken.

## Vedligeholdelse og montering af foldepropellen.

Efter hver sæson bør propellen afmonteres fra båden, adskilles og rengøres omhyggeligt. Derefter skal alle tænder og lejeflader bestryges med fedt. Kontrollér at propelbladene er nemme at folde. Ved behov monteres en ny zinkring. Zinkringen udskiftes, når den er halvt nedslidt. **VIGTIGT!** Sørg for god metallisk kontakt mellem zinkring og drev. Zinkringen må ikke males. Brug sandpapir for rengøring af zinkanoden.

**Undlad at bruge stålbørste.**

**NB!** Sejles i ferskvand, skal der bruges **magnesiumanode**..

Før propellen monteres, skal drevets maling kontrolleres.

## Montering

Sammen med propellen leveres unbraconøgle, fedtpude 828250-1 samt monteringsvejledning (i plastikpose).

**Husk** at unbracoskruen (1) og den bøjelige skive (5) skal udskiftes hvert fjerde år. Der må kun bruges Volvo Penta original holdeskruer (4).

Monteringsvejledningen gemmes for fremtidigt monteringsarbejde ved propellen.

Propellen monteres således:

1. Holdeskruerne (1) skrues helt ud, akseltappene (2) trykkes ud og propelbladene (3) fjernes.
2. Holdeskruen (4), den bøjelige skive (5) og møtrikken (6) afmonteres fra propelnavet.
3. Klip et hjørne af fedtpuden og tryk fedt ud på propelakselen. Propelakselen smøres omhyggeligt. Derefter skydes propelnavet på akselen. Et propelblad placeres på propelnavet og en træklods spændes fast mellem propelbladet og bådens bund. Derefter strammes låsemøtrikken (6). Spændmomentet er på 70 Nm (7,0 kpm) (53 lbf.ft.). Nøglebredde = 24 mm.
4. Den bøjelige skive (5) placeres på møtrikken, så fligene, som skal bøjes, er nemme at komme til.
5. Holdeskruen (4) monteres. Spændmomentet er på 20 Nm (2,0 kpm) (15 lbf.ft.).
6. Bøj den flig, som passer bedst mod skruehovedet.
7. Vandfast fedt stryges på akseltappene (2) og propelbladenes tænder (7).
8. Montér et propelblad på propelnavet og bring akseltappen i en sådan position, at det bølgede spor (8) kommer til at være midt for holdeskruerhullet.
9. Holdeskruen (1) skrues ind og strammes med en 6 mm unbraconøgle (9). Spændmomentet er på 20 Nm (2,0 kpm) (15 lbf.ft.).
10. Fremgangs måden gentages for propelblad nr. to. Kontrollér at bladene danner ens vinkel mod propelakselen.
11. Ved udskiftning af beskyttelsesanoder skal der anvendes gevindsikring (nr. 1161053-6) på skrueerne (10), der fastholder anoderne.

## Maleanvisninger for foldepropellere af bronze

Ved akselmonteringer, hvor der ikke anvendes offeranode, anbefales at male foldepropellen.

For at undgå biologisk bevoksning og korrosion på propellen, når båden anvendes i havn hhv. vand med korrosiv sammensætning, anbefales at foldepropellen males.

1. Delene og navet slibes med slibepapir (finhedsgrad 150 - 300).
2. Delene afvaskes med fortynder eller laknafta.
3. De overflader, der ikke skal males, afmaskes.
4. Der påføres 2 lag Volvo Penta primer 1141593 med spray. Følg instruktionerne på spraydåsen.
5. Der påføres mindst 3 lag Volvo Penta antifouling 1141595. Følg instruktionerne på spraydåsen.

## Kääntöpotkurin huolto ja asennus.

Potkuri on aina veneilykauden jälkeen irrotettava veneestä, purettava ja puhdistettava huolellisesti. Sen jälkeen on rasvaa siveltävä kaikille hammastuksille ja laakeripinnoille. Tarkasta, että potkurinlavat taittuvat kevyesti. Asenna tarvittaessa uusi sinkkirengas. Vaihda sinkkirengas, kun puolet siitä on kulunut. **TÄRKEÄÄ!** Varmista, että sinkkirengaalla on hyvä kosketus vetoyksikön metallipintaan. Älä koskaan maalaa sinkkirengasta. Puhdista sinkkianodi hiekkapaperilla. **Älä käytä teräsharjaa. HUOM!** Makeassa vedessä ajettaessa on käytettävä **magnesiumanodia**. Ennen potkurin asentamista on vetoyksikön maalipinta tarkastettava.

### Asennus

Potkurin mukana toimitetaan kuusiokoloavain, rasvatyyny 828250-1 ja asennusohje (muovipussissa).

**Huomaa**, että kuusiokoloruuvi (1) ja taittolaatta (5), ks. kuva, on vaihdettava joka neljäs vuosi. Ainoastaan Volvo Pentan alkuperäistä lukkoruuvia (4) saa käyttää.

Säilytä asennusohje potkurin tulevia asennustöitä varten.

Asenna potkuri seuraavasti:

1. Irrota lukkoruuvit (1) ja paina akselitapit (2) irti sekä irrota potkurinlavat (3).
2. Irrota lukkoruuvi (4), taittolaatta (5) ja mutteri (6) potkurin navasta.
3. Leikkaa rasvatyynyn yksi kulma auki ja painele rasvaa potkurin akselille. Voitele akseli huolellisesti. Työnnä sen jälkeen potkurin napa akselille. Aseta yksi potkurinlapa potkurin napaan ja työnnä puupalikka potkurinlavan ja veneen pohjan väliin. Kiristä sen jälkeen lukkomutteri (6). Kiristysmomentti = 70 Nm (7,0 kpm).  
Avainkoko = 24 mm.
4. Aseta taittolaatta (5) mutterille niin, että taitteet tulevat hyvin käsille.
5. Asenna lukkoruuvi (4). Kiristysmomentti = 20 Nm (2,0 kpm).
6. Taita taite, joka parhaiten sopii ruuvinkantaa vasten.
7. Sivele vedenpitävää rasvaa akselitapeille (2) ja potkurinlapojen hammastuksiin (7).
8. Asenna yksi potkurinlapa potkurin napaan ja työnnä akselitappi sellaiseen asentoon, että sorvattu ura (8) tulee lukkoruuvin reiän keskelle.
9. Ruuvaa ja kiristä lukkoruuvi (1) 6 mm:n kuusiokoloavaimella (9). Kiristysmomentti = 20 Nm (2,0 kpm).
10. Toista menettely toiselle potkurinlavalle ja tarkasta, että lapojen kulma potkurin akseliin nähden on yhtä suuri.
11. Suoja-anodeja vaihdettaessa on anodien kiinnitysruuveissa (10) käytettävä kierteenlukitusnestettä osanro 1161053-6.

## Maalausohjeet pronssisille taittolapapotkureille

Akseliasennuksissa, joissa ei voida käyttää suoja-anodeja, on suositeltavaa maalata taittolapapotkuri.

Kasvustojen ja potkurin korroosiovaurioiden estämiseksi käytettäessä venettä satamissa/syövyttävissä ympäristöissä, on taittolapapotkurin maalaaminen suositeltavaa.

1. Hio osat ja napa hiekkapaperilla nro 150-300.
2. Puhdista osat tinnerillä tai vastaavalla rasvanpoistoliuotteella.
3. Peitä pinnat, joita ei saa maalata.
4. Sumuta maalattavalle pinnalle 2 kerrosta Volvo Penta -primeria 1141593. Noudata sumutintölkissä annettuja ohjeita.
5. Sumuta primerilla käsitellylle pinnalle vähintään 3 kerrosta Volvo Penta -antifoulingia 114595. Noudata sumutintölkissä annettuja ohjeita.

## Onderhoud en montage van de vouwschroef.

Na ieder seizoen moet de schroef van de boot worden gedemonteerd, uit elkaar worden gehaald en zorgvuldig worden gereinigd. Daarna moet vet worden gestreken op alle tanden en lageroppervlakken. Controleer of de schroefbladen makkelijk kunnen worden gevouwen. Monteer indien nodig een nieuwe zinkring. Vervang de zinkring als deze voor de helft is weggevreten. **BELANGRIJK!** Let erop dat de zinkring een goed metallisch contact heeft tegen de pignon. Schilder de zinkring nooit. Gebruik schuurpapier bij het reinigen van de zinkanode. **Gebruik geen staalborstel.**

**LET OP!** Bij het varen in zoetwater moet een **magnesiumanode** worden gebruikt.

Voordat de schroef wordt gemonteerd, moet het schilderen van de pignon worden gecontroleerd.

### Montage.

Samen met de schroef worden een inbussleutel, een vetkussen 828250-1 en een montage-aanwijzing geleverd (in een plastic zak). **Let erop**, dat de inbusschroef (1) en het vouwplaatje (5), zie de afbeelding om de vier jaar moeten worden vervangen. Alleen de originele Volvo Penta borgschroef (4) mag worden gebruikt.

Bewaar de montage-aanwijzing voor toekomstige montagewerkzaamheden aan de schroef.

Monteer de schroef als volgt:

1. Schroef de borgschroeven (1) er helemaal uit en druk de astaps (2) eruit en verwijder de schroefbladen (3).
2. Demonteer de borgschroef (4), het vouwplaatje (5) en de moer (6) van de schroefnaaf.
3. Knip een hoek van het vetkussen af en druk het vet naar buiten op de schroefas. Smeer de schroefas zorgvuldig in. Schuif daarna de schroefnaaf op de as. Plaats een schroefblad in de schroefnaaf en span een houten blokje vast tussen het schroefblad en de bodem van de boot. Draai daarna de borgmoer (6) vast. Het aanhaalkoppel is 70 Nm (7,0 kpm) (53 lbf.ft). De sleutelwijdte is 24 mm.
4. Plaats het vouwplaatje (5) op de moer, zodat men makkelijk bij de punten kan die moeten worden gevouwen.
5. Monteer de borgschroef (4). Het aanhaalkoppel is 20 Nm (2,0 kpm) (15 lbf.ft).
6. Vouw de punt die het best geschikt is naar de schroefkop.
7. Strijk watervast vet op de astaps (2) en de tanden van de schroefbladen (7).
8. Monteer een schroefblad in de schroefnaaf en schuif de astap erin tot een zodanige stand dat het gedraaide spoor (8) recht voor het borgschroefgat komt.
9. De borgschroef (1) erin schroeven en vastdraaien met een 6 mm inbussleutel (9). Aanhaalkoppel is 20 Nm (2,0 kpm) (15 lbf.ft).
10. Herhaal de handeling voor het andere schroefblad en controleer of het blad dezelfde hoek vormt naar de schroefas.
11. Bij het vervangen van beschermingsanoden dient draadvergrendeling, onderdeelnr. 1161053-6 te worden gebruikt op de bouten (10), waarmee de anoden vastzitten.

### Schilderinstructies voor vouwschroeven van brons

Bij asinstallaties waarop geen slijtende anodes kunnen worden gebruikt, wordt aanbevolen de vouwschroef te schilderen.

Om biologische groei en corrosie op de schroef te vermijden als de boot wordt gebruikt in havens/wateren met een agressief milieu, wordt aanbevolen de vouwschroef te schilderen.

1. Schuur de onderdelen en de naaf met schuurpapier 150-300.
2. Reinig de onderdelen met thinner of een soortgelijk ontvettingsmiddel.
3. Dek de oppervlakken die niet geschilderd moeten worden af.
4. Breng 2 lagen Volvo Penta primer 1141593 aan. Volg de instructies op de spuitbus.
5. Breng minstens 3 lagen Volvo penta antifouling 1141594 aan. Volg de instructies op de spuitbus.

## Cuidados e manutenção da hélice articulada

No final de cada época a hélice deve ser desmontada do barco, retirada e submetida a limpeza, após o que deve ser revestida de gordura em todas as ranhuras dentadas e superfícies de apoio. É necessário verificar se a lâmina se dobra com facilidade. Se necessário, encaixe um novo anel de zinco. Este terá de ser substituído se se encontrar corroído a mais de metade. **IMPORTANTE!** Certifique-se de que o anel de zinco apresenta bom contacto metálico com o motor. Nunca pinte o anel de zinco. Utilize apenas uma lixa para limpar o ânodo de zinco. **Nunca utilize uma escova de aço.**

**NOTA!** Para conduzir em água doce deve-se utilizar um **ânodo de magnésio**.

Antes de encaixar a hélice é necessário verificar a pintura do motor.

## Montagem

A hélice vem acompanhada de uma chave Allan, uma embalagem de lubrificante 828250-I e instruções de montagem (dentro de um saco de plástico). Não esquecer que a chave Allan (1) e a rosca articulada (5), ver diagrama, devem ser substituídas de quatro em quatro anos. Só deve utilizar parafusos de aperto (4) Volvo Penta originais. Guarde as instruções de montagem para futuras montagens da hélice.

A montagem da hélice processa-se do seguinte modo:

1. Desaperte completamente os parafusos de aperto (1), puxe para fora as mangas de eixo (2) e retire a lâmina da hélice (3).
2. Desmonte o parafuso de aperto (4), a rosca dobrável (5) e a porca do cubo da hélice.
3. Corte um canto da embalagem de lubrificante e pressione para introduzir gordura no eixo da hélice. Lubrifique bem o eixo e, em seguida, empurre o cubo da hélice do eixo. Coloque uma lâmina da hélice no cubo e prenda-a com um calço de madeira entre a lâmina e o fundo do barco. Em seguida, aperte a porca (6). Força de torção = 70 Nm (7,0 kpm). Torção = 24 mm.
4. Coloque a rosca articulada (5) na porca, de modo a ter fácil acesso aos flapes a dobrar.
5. Insira o parafuso de aperto (4). Força de torção = 20 Nm (2,0 kpm).
6. Dobre o flape que melhor se encaixe na cabeça do parafuso.
7. Aplique gordura impermeável nas mangas do eixo (2) e nos dentes da lâmina da hélice (7).
8. Encaixe uma lâmina da hélice no cubo e empurre a manga do eixo para uma posição em que o recesso recartilhado (8) fique de frente para o orifício do parafuso de aperto.
9. Aparafuse e aperte o parafuso (1) com uma chave Allan de 6 mm (9). Força de torção = 20 Nm (2,0 kpm).
10. Repita esta operação para a outra lâmina da hélice e confirme se a lâmina forma o mesmo ângulo com o eixo da hélice.
11. Na substituição de ânodos de segurança, o lubrificante 1161053-6 deve ser utilizado nos parafusos (10) que retêm os ânodos.

## ***INSTRUÇÕES PARA PINTURA DE HÉLICES ARTICULADAS EM BRONZE***

Nas instalações do motor do barco onde os ânodos de substituição não podem ser utilizados, é aconselhado pintar a hélice articulada.

A fim de evitar um crescimento biológico e evitar corrosão da hélice quando o barco for utilizado em portos/águas com ambiente corrosivo, é aconselhado pintar a hélice articulada.

1. Alise as peças e o eixo com um papel de esmerilar 150-300
2. Limpe as peças com um líquido desengordurador fino ou similar.
3. Cubra as superfícies que não devem ser pintadas.
4. Aplique 2 camadas com tinta de base Volvo Penta 1141593. Siga as instruções situadas no vaporizador.
5. Aplique pelo menos 3 camadas com tinta antifúngica Volvo Penta 1141594. Siga as instruções situadas no vaporizador.

## Φροντίδα και μοντάρισμα μεταβλητής προπέλας

Στο τέλος κάθε σαιζόν, η προπέλα πρέπει να βγαίνει από το σκάφος, να λύνεται και να καθαρίζεται προσεκτικά. Μετά θα πρέπει να αλειφτούν με γράσο, το καρέ του άξονα, όλα τα δόντια και οι επιφάνειες τριβής. Ελέγξτε ώστε τα πτερύγια της προπέλας να κλείνουν εύκολα. Αν χρειάζεται, βάλτε καινούργιο δακτύλιο ηλεκτρόλυσης. Να αντικαθιστάτε το δακτύλιο ηλεκτρόλυσης όταν έχει διαβρωθεί μέχρι την μέση. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Φροντίστε ώστε ο δακτύλιος ηλεκτρόλυσης να έχει καλή επαφή με το ποδαρικό, μέταλλο με μέταλλο. Ποτέ μη βάφετε το δακτύλιο ηλεκτρόλυσης.

Χρησιμοποιείτε γιαλόχαρτο για τον καθαρισμό του ανόδιου ψευδαργύρου. **Μη χρησιμοποιείτε συρματόβουρτσα.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε γλυκό νερό πρέπει να χρησιμοποιηθεί **ανόδιο μαγνησίου**.

Πριν μονταριστεί η προπέλα πρέπει να ελεγχθεί το βάψιμο του ποδαρικού.

## Μοντάρισμα

Μαζί με την προπέλα παραδίνονται ένα πολυγωνικό κλειδί, φακελάκι με γράσο 828250-1 και οδηγίες εγκατάστασης (σε πλαστική σακούλα).

**Προσέξτε** ότι η βίδα ασφαλείας στον πύρο της προπέλας (1) καθώς και το λαμάκι ασφαλείας (5) βλέπε σχήμα, θα πρέπει να αντικαθιστώνται κάθε τέταρτο χρόνο. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια Volvo Penta βίδα (4).

Φυλάξτε τις οδηγίες εγκατάστασης για μελλοντικά μονταρίσματα της προπέλας.

Μοντάρετε την προπέλα σύμφωνα με τα παρακάτω:

1. Ξεβιδώστε τελειώς τις βίδες ασφαλείας (1), βγάλτε τους πύρους (2) και τα πτερύγια της προπέλας (3).
2. Λύστε την βίδα (4), το λαμάκι ασφαλείας (5) και το παξιμάδι (6) από τον κώνο της προπέλας.
3. Κόψτε μια γωνία στο σακουλάκι του γράσου και βάλτε γράσο στον άξονα της προπέλας. Απλώστε το γράσο καλά στο καρέ του άξονα. Μετά βάλτε πιέζοντας τον κώνο στον άξονα. Τοποθετήστε ένα πτερύγιο στον κώνο και βάλτε ένα ξύλινο τάκο ανάμεσα στο πτερύγιο της προπέλας και στο σκάφος ώστε να σφίξει. Σφίξτε με το δυναμόκλειδο = 70 Nm (7,0 kpm) (53 lbf. ft) Νούμερο κλειδιού = 24 mm
4. Τοποθετήστε το λαμάκι ασφαλείας (5) στο παξιμάδι έτσι ώστε να είναι εύκολο να λυγίσουν οι ασφάλειες σωστά.
5. Βιδώστε τη βίδα (4). Δύναμη σφιξίματος = 20 Nm (2,0 kpm) (15 lbf. ft)
6. Λυγίστε το λαμάκι που ταιριάζει καλύτερα στο κεφάλι της βίδας.
7. Αλειψτε με γράσο θαλάσσης τους πύρους (2) και τα δόντια των πτερυγίων της προπέλας (7).
8. Μοντάρετε το πτερύγιο της προπέλας στον κώνο και βάλτε τον πύρο σε τέτοια θέση ώστε η πατούρα του (8) να έρθει ακριβώς στη τρύπα της βίδας.
9. Βιδώστε και σφίξτε τη βίδα ασφαλείας (1) με το εξαγωνικό κλειδί 6mm (9). Σφίξιμο = 20 Nm (2,0 kpm) (15 lbf. ft.)
10. Μοντάρετε το άλλο πτερύγιο της προπέλας με τον ίδιο τρόπο και ελέγξτε αν τα πτερύγια σχηματίζουν την ίδια γωνία προς τον άξονα της προπέλας.
11. Κατά την αντικατάσταση των ανοδίων ηλεκτρόλυσης, χρησιμοποιείστε υγρό στεγανοποίησης σπειρωμάτων, κωδ. 1161053 - 6, στις βίδες με τις οποίες συγκρατούνται τα ανόδια.

## **Οδηγίες βαφής για μεταβλητές μπρούντζινες προπέλες**

Σε διατάξεις ελικοφόρων αξόνων όπου δεν μπορεί να τοποθετηθεί ανοδική προστασία, συνιστάται η βαφή της μεταβλητής έλικας.

Προκειμένου να αποφευχθεί η συσσωμάτωση πλαγκτόν και η διάβρωση της προπέλας όταν το σκάφος κινείται σε λιμένες ή γενικά διαβρωτικό θαλάσσιο περιβάλλον, συνιστάται η βαφή της μεταβλητής προπέλας.

1. Τρίψτε τα τμήματα της προπέλας και την πλήμνη με γυαλόχαρτο νούμερο 150 - 300.
2. Καθαρίστε τα τμήματα με νέφτι ή ανάλογο διαλυτικό υγρό.
3. Καλύψτε τα τμήματα των επιφανειών που δεν πρέπει να βαφούν.
4. Ψεκάστε με σπρέι 2 στρώματα primer Volvo Penta 1141593. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στο δοχείο.
5. Ψεκάστε τουλάχιστον τρία στρώματα αντιρρυπαντικό (anti-fouling) Volvo Penta 1141594. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στο δοχείο.

# **VOLVO PENTA**

**AB Volvo Penta**  
SE-405 08 Göteborg, Sweden